



# 大会

第七十届会议

正式记录

第**九十二**次全体会议  
2016年4月26日星期二上午10时举行  
纽约

主席： 吕克托夫特先生 ..... (丹麦)

上午10时05分开会。

## 议程项目7 (续)

### 安排工作、通过议程和分配项目

#### 总务委员会的第三次报告 (A/70/250/Add. 2)

**主席** (以英语发言)：我请大会注意总务委员会的第三次报告。在该报告第1 (a) 段中，总务委员会建议大会在本届会议议程内，在标题一(组织、行政和其他事项)下增列一个题为“联合国同国际移民组织的合作”的项目。

我是否可以认为，大会决定在本届会议议程内，在标题一(组织、行政和其他事项)下增列一个题为“联合国同国际移民组织的合作”的项目？

就这样决定。

**主席** (以英语发言)：在报告第1 (b) 段中，总务委员会还建议由全体会议直接审议这一项目。我是否可以认为，大会希望在全体会议上直接审议该项目？

就这样决定。

**主席** (以英语发言)：我要通知各位成员，题为“联合国同国际移民组织的合作”的项目现已成为本届会议议程项目175。

## 议程项目73 (续)

加强联合国人道主义和救灾援助，包括特别经济援助的协调

(d) 加强国际合作和协调努力以研究、减轻和尽量减少切尔诺贝利灾难的后果

### 切尔诺贝利灾难三十周年大会特别纪念会议

**主席** (以英语发言)：我们中间许多人依然记得，30年前在现为乌克兰的切尔诺贝利发生核工业历史上最严重事故时，我们都感到震惊和恐惧。这一事故在乌克兰、白俄罗斯和俄罗斯联邦的广大地区上空释放了大量放射性核素；摧毁了该地区主要的农村经济；造成30多万人背井离乡。近30年前丧失的生计仍未完全恢复，许多受影响民众仍在奋力克服贫困、排斥及受污染地区的污名。

今天，我们纪念这场灾难造成的人命损失。我们缅怀那些为防止这场灾难愈演愈烈而牺牲自己生命的人。我们评估了许多依然存在的问题，并期望解决这些问题，以便为受影响社区带来希望。我们重申对一个更安全未来的承诺。我们赞赏乌克兰、白俄罗斯和俄罗斯联邦这三个受切尔诺贝利灾难影响最严重的国家政府努力保护受影响民众免遭辐射

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。



影响，缓解切尔诺贝利事故造成的后果，以及为各自社区建设一个更美好的未来。

大会和联合国开发计划署也发挥了重要作用，后者这些年来一直负责协调联合国与切尔诺贝利事故有关的所有活动。今年，我们在纪念三十周年的同时，也纪念受切尔诺贝利事故影响地区复苏与可持续发展十年结束。

受影响国正在举办一系列活动，包括昨天在明斯克开幕的一次高级别会议和此刻正在秘书处大楼内举办的题为“切尔诺贝利：悲剧、教训和希望”的图片展。继开展这些活动之后，秘书长将提出一份报告，以及在大会第七十一届会议期间采取行动。展望未来，我们将继续展现国际团结精神，以便受该事故影响最严重者能完全恢复。

在继续我们的会议之前，我谨征询各位成员的意见，以便邀请副秘书长兼秘书长办公厅主任埃德蒙德·穆莱特先生代表秘书长在本次会议上发言。

如果没有人反对，我是否可以认为大会希望在不构成先例的情况下邀请埃德蒙德·穆莱特先生在本次纪念会议上发言？

就这样决定。

**主席**（以英语发言）：我现在请副秘书长兼秘书长办公厅主任埃德蒙德·穆莱特先生代表秘书长发言。

**穆莱特先生**（以英语发言）：我们在此纪念有史以来最严重的核事故——切尔诺贝利灾难——三十周年。我高兴地代表秘书长向大会发言。这一灾难造成了严重的人道、环境、社会和经济后果。它使东北欧广大地区笼罩在放射性烟雾之中，其影响至今仍在该地区乃至全世界显现。

这一周年提供了一个评估汲取的经验教训、反思恢复进程，以及再次肯定紧急救援人员的英勇之举的机会。1986年4月26日，这些紧急救援人员奔赴受损反应堆现场，为了拯救他人，牺牲自己的健康，在不少情况下甚至献出了生命。切尔诺贝利悲

剧将始终与核安全联系在一起。这起事故使人们对安全问题有了新的认识，并使世界各地核电厂的监管大大加强。

切尔诺贝利灾难还使国际社会团结一心，支持地方、地区和国家当局所作的巨大努力。我特别赞扬白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰三国政府作出的共同努力。新的安全密封结构也许是当前国际合作努力的最明显标志。该结构目前接近完工，应能使反应堆建筑在今后100年中保持稳定，且不会对环境造成危害。我们大家衷心感谢为这一史无前例的结构分担费用的各国政府和国际机构。

自1986年以来，联合国一直帮助解决切尔诺贝利周边地区居民的需求，先是提供紧急和人道主义援助，然后又支助仍在进行的复苏和社会经济发展工作。联合国还帮助提供有关辐射对当地社区持续影响的至关重要的信息。

我赞扬十年前通过的、并由联合国开发计划署主导的发展策略取得成功。现在，受该事故影响的各社区比过去更加自力更生、更加自给自足，而且人们汲取了未来可引以为鉴的经验教训。从切尔诺贝利惨剧中学到的知识，正在帮助世界各地其他人和社区保护自己免遭创伤和从创伤中恢复，包括在2011年福岛第一核电厂发生事故期间也是如此。

自然灾害与化学、生物、辐射及核危机同时出现引发灾难的风险日增。在将于5月23日至24日在伊斯坦布尔召开的世界人道主义峰会上，秘书长将请各国领导人考虑采取包括预防、防备和应对之策在内的多领域战略。

展望未来，必须将围绕切尔诺贝利所作的长期复苏努力与2030年可持续发展目标挂钩。《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）不让任何人掉队的承诺首先适用于世界各地那些身陷危机的人；那些多年来一直努力消除对自己的健康和生计忧虑的人；以及那些在复苏和发展道路上继续展现其坚韧不拔精神的人。他们的损失和痛苦永远不会被人们遗忘。

主席（以英语发言）：我感谢副秘书长兼秘书长办公厅主任代表秘书长所作的发言。

我现在请白俄罗斯的代表发言。

**Roche女士**（白俄罗斯）（以英语发言）：在三十年前的今天、即1986年4月26日凌晨1时23分整，切尔诺贝利核电站四号反应堆内发生的一连串事件导致发生巨大爆炸，致命的放射性污染物喷向美丽的夜空，随后被风吹向四面八方，以可怕的惊人速度扩散，从而引发了一场成为世界上最严重的核灾难。

一个新词，“切尔诺贝利”，带着致命和可怕的力量，进入了语言史、世界灾难史和世界历史。随着阳光四射、风吹雨落，放射性污染物也四处扩散。

我的名字是阿迪·罗什，我来自爱尔兰共和国。今天，在全世界纪念和反思切尔诺贝利这场悲剧的日子，我感谢白俄罗斯政府及其代表团慷慨相助，让我有机会在大会发言。

我无法带着一名科学家或医生的权威对大会发言；我无法通过实验室或实地试验证明我的言论，因为我没有医学或科学学历来支持我说的话。但是，我可以谦卑地向大会讲述我的真相、我的见证和发自我内心的证据。我曾经在切尔诺贝利地区参观和工作了漫长的30年，我在这期间遇到的人们——如像丹尼亚一样来自白俄罗斯南部一个叫作利帕的被拆毁的村庄的妇女们——的遭遇仍在困扰着我。我记得她谈到她如何像一棵树一样永远扎根在她祖先的土地上，但是现在她正在枯萎、即将死去。她摇着头、难以置信地说：

“我们不只是失去了我们的村庄，我们失去了生命。切尔诺贝利就像我心中的一块巨石，总是那么沉重，总是在那里，而现在这首我们村庄的歌已经唱完。”

还有帕维尔，他是一家之主，他仍然留在村子里。当我问他为什么还呆在这个被污染的地方时，

他跪倒在地，然后双手捧满了泥土，泪水从他的脸上滑落，他亲吻着那泥土，然后说：

“这泥土是神圣的。这是我祖先的泥土。这泥土是我的灵魂。如果你让我与这泥土分离，你就是夺走我的灵魂。”

帕维尔，以及数千名像他一样的人，承受了永远失去家园、失去社区和失去历史的巨大损失。

切尔诺贝利，现在不幸又有福岛——将永远处于黯淡和黑暗之中——这是对我们美丽地球的美丽和奇观犯下的一种罪，对普通又正直的人的一种犯罪。也许有一种印象认为切尔诺贝利事故已经过去30年了，已经属于过去，不再对世界构成威胁，但现实却截然不同。切尔诺贝利事故不属于过去；不幸的是，切尔诺贝利事故永远伴随着我们。一次骇人的核事故产生的影响永远都不会消除。它在我们的世界上嵌下了永久的放射性脚印，千百万人依然在遭受其致命后果的影响。我们也许永远无法知道污染的全部程度，我们也许永远无法像对待一道简单的几何命题那样证明它，但这一悲剧、切尔诺贝利悲剧，是真真切切的。

三周前，我回到环绕切尔诺贝利电站及其周围地区的高污染“隔离区”，即人们所称的“禁区”。我在那里进行一项实况调查，我在那里的时候，一些长年累月英勇奋战以防止这场放射性火灾蔓延、执行村镇撤离行动、不得不拆毁、掩埋和焚烧2000个村镇的男子，请我在今天这次会议上讲述其经历，并转达其心声。

今天，我佩戴着这枚切尔诺贝利服务勋章，我感到无比自豪，心中充满敬意和深深的责任感。这张照片是一位参与清理工作、名叫Valeri Zaitsev的军官给我的。我在大会堂举着这张照片，就是要赞扬像Valeri这样的人为保护我们这个星球所做的工作。这些男子即清理人员有70万，他们都是普通人。他们是士兵；他们是平民；他们是直升机驾驶员、消防员、矿工和工程师。他们奉命进入了切尔诺贝利核大火的现场。Valeri及其无畏的伙伴们在

切尔诺贝利与高辐射的大火鏖战。那里是他们的“零点位置”。与勇敢的救援人员——纽约9/11可怕灾难中的英雄——一样，他们——切尔诺贝利清理人员——这些崇高和舍己为人的人们，也应当被适当地尊崇和确认为英雄，因为他们不仅拯救了欧洲，而且还真正使世界免遭更大的灾难。许多切尔诺贝利清理人感到，他们一直没有得到这样的尊敬；实际上，他们感到自己被这个世界辱没、忽视、抛弃和遗忘。

因此，我对大会的第一项呼吁是，对这些英雄、这些核事故时期的首批反应者——清理人——予以肯定，并由国际社会设立一项全球基金，以确保其医疗和社会需求得到解决。我要信守我对Valerii和数千其他勇敢斗士许下的诺言，郑重地向在座诸位提出这一要求。

第二，我还要郑重地提议宣布并确定4月26日这一天为联合国的一个正式纪念日——切尔诺贝利日——一个将始终得到敬重和纪念的日子，一个重新开始和再度承诺寻找新举措，以进一步缓解受影响地区民众苦难的日子。

第三，我谨指出，为防止同样的灾难今后在切尔诺贝利重演，我要求联合国紧急动用其权力和影响力，推动完成新石棺、即发生爆炸的反应堆上方的安全掩体的修建工作——因为这对于确保我们防止高辐射物质泄露至为关键，这些物质仍暗藏于四号反应堆内，轰鸣不断——并迅速转向下一阶段、即第二阶段工作：将反应堆拆除，并找到办法安全地移除和储存数百吨高辐射物质。这一项目是一大挑战，因为它前所未有的，需要新技术、新思维和新专长。

第四，我还要谦恭地请求为获取清洁的粮食和进行适当的粮食监测提供资金，以便保护仍居住在受灾地区的公民。

第五，我请求恢复对整个受灾地区居民的监测和辐射检查，同时提供最新的医疗和扫描设备，以

确保广泛持续的监测，特别是对生活在受污染地带儿童和孕妇的监测。

最后，我要求，切勿允许在受污染地带的高辐射土地上进行开垦种植，让人们重新在那里居住。

大会堂里的各位代表都已为人父母，也许有的已成为祖父母，一些成员则是姑婶舅舅。今天，我请代表们记住并重视那些儿童——切尔诺贝利的无辜儿童。失去的是如此之多，受损害的也是如此之多。我们无疑有责任尽我们所能，维护他们的健康、幸福及其享有一个安全和有保障的未来的权利，因为儿童是每个国家最宝贵的财富。他们是我们最重要的资产。他们是我们留给未来世代的遗产，但是，他们通常无声无息、默默无闻。

今天，我也在此代表他们。我的声音是其他声音——为所有儿童的保护和价值执言的其他声音——中的一个。今天，要让世人听到在伟大的联大发出的这些声音。其他灾害竞相吸引整个大会的关注，与此同时，令人遗憾的是，切尔诺贝利往往被归入历史和过去，这可能是因为切尔诺贝利悲剧与战争、饥荒和其他灾难造成的令人深感不安的景象截然不同，在后一类灾难中，我们可以直接看到一枚炸弹、一颗子弹或饥饿产生的后果。

然而，1986年以来切尔诺贝利启动的战争却是沉默和无形的，但这是一场致命的战争。它没有气味，没有味道，没有任何危险预警。没有安全庇护所，没有逃生或紧急出口。然而，它却隐藏在每一位无辜男女和儿童的心中。它——致命的辐射——隐藏在城镇、溪流和森林之中，无休止并凶狠地在盖革计数器中滴答作响，化为无声的麻木，这就是并将永远是切尔诺贝利。

前任秘书长科菲·安南正确概括了他对这场悲剧的理解，他说，

“我们都想把切尔诺贝利这个词从我们的记忆中抹去，因为这个词让我们想起打开了内藏无形之敌的潘多拉盒子的事件”。

这些敌人将永远践踏这片土地。这些发人深省的话清楚地提醒我们：必须提高警惕，保护我们的地球和环境。伟大的威尔士诗人狄兰·托马斯敦促我们，“不要温顺步入良夜，[而是]要奋然而起，面对光明之死奋然抗争。”

今天，在人类历史最黑最暗的时刻三十周年之际，让我们面对光明之死——懒惰、忽视、健忘、被迫放弃或甚至漠不关心等熄灭之光——奋然抗争。在三十周年的今天，让我们对此种熄灭之光奋然抗争。让我们奋然而起，重申并再次激发我们对切尔诺贝利无辜受害者的承诺。让我们恢复他们的生活和他们的希望，让我们在这个神圣的大会堂，再次对他们说，

“你们没有被遗忘，你们并非可有可无，无关紧要。我们将同心协力，尽最大的努力，照顾和保护你们。我们是你们的兄弟姐妹，你们的疼痛和苦难我们感同身受”。

今天在座各位所代表的不仅仅是你们的总统、总理和政府；你们也代表各国和地球上的普通男女和儿童。我请求你们倾听并采取行动，让我们今天再次共同努力，以进一步缓解切尔诺贝利无辜受害者和幸存者的困境，向他们提供最宝贵和最有帮助的礼物，即希望。

此时我们在联合国，让我们在联大这个希望的中心，重新点燃希望的灯塔。让这座灯塔的光明照亮我们整个地球。尤其是让该希望之光飞往亲爱的白俄罗斯、乌克兰和俄罗斯人民和土地，告诉他们，

“看那！看那！火焰并未熄灭，灯塔仍在发光。靠近一点吧，从灯塔的光和热中吸取力量，因为你们没有被遗忘，你们并不孤单。你们与朋友和邻居在一起，他们关心你们，希望分担你们的困苦——不仅以安慰的言词，而且以改变人生的积极行动和措施。因为希望永远存在。”

一定有希望，而希望就在于所有会员国。

**主席（以英语发言）：**我现在请乌克兰代表发言。

**叶利琴科先生（乌克兰）（以英语发言）：**我热烈感谢大家出席这一庄严活动。首先，主席先生，我衷心感谢你召开本次会议，衷心感谢白俄罗斯代表团就我们的辩论所作的满怀情感的开场白。

我们今天回顾的灾难性核事故1986年4月26日发生在乌克兰普里皮亚特镇的切尔诺贝利核电厂，当时该电站直属前苏联中央主管当局管辖。如今已经证明，就成本和伤亡而言，切尔诺贝利灾难是历史上最严重的核电站事故。在乌克兰现代历史上，这次灾难的规模只能与1933年的饥荒、第二次世界大战和俄罗斯2014年至今的侵略和占领相比。

在切尔诺贝利之前，人类从未见过长期人道主义、环境、健康、社会和经济后果如此之广和复杂的技术灾难。处理切尔诺贝利灾难的影响是乌克兰重大的全国性问题。30年来，我国已作出一切努力，改善受影响社区的福利并恢复受影响地区的经济潜力。这次灾难破坏了2200多个受影响地点196万多人的生计。加强受影响社区的复原力，恢复其自力更生的能力，这是其可持续发展的基础，并且是我们的最高优先事项。

在这方面，只有辐射安全要求得到充分满足，该地区才能从恢复转变到可持续的社会经济发展。因此，乌克兰强调将掩蔽设施转换为无害环境的系统，并完成新安全封闭体的修建。与此同时，在发展安全长期管理放射性废物和处理贫化核燃料的基础设施方面已经取得了重大进展。我们正进入减轻灾难后果的最后阶段，即拆除不稳定的结构，提取含核燃料的材料并使其安全无害。

切尔诺贝利灾难产生了严重的政治和安全影响，改变了人们对日常生活许多方面的态度，特别是对核能工业及其保障措施的态度。国际放射性保护条例和标准已大幅修订，各国的核能发展、核安全和放射性废物管理战略也已大幅度修订。

有效克服切尔诺贝利灾难的后果，特别是将封闭设施转变为生态上安全的系统，因为必须抵御俄罗斯的侵略而受到很大影响。在这些困难的情况下，国际合作至关重要。多年来，联合国系统、欧洲安全与合作组织、欧洲复兴开发银行和欧洲联盟已表明，它们坚定致力于帮助乌克兰恢复受影响的地区。我们真诚感谢它们支持执行各种国际项目，以实现受影响地区的持续恢复和发展。

今天，和平核发展背景下的全球恐怖主义威胁是一个新出现的国际问题。因此，乌克兰欢迎国际社会侧重于对核材料的实体保护，欣见核安全协议于5月8日生效，减少了恐怖分子袭击核电厂的风险。

我们继续致力于受影响地区的复原、加强辐射监测系统以及处理建造用于放射性废物去活性、运输、加工以及处置的产业设施所涉的各种问题。我们的计划还包括成立一个将收集和整理现有研究结果的研究与环保中心和一个培训核安全与辐射安全专家的系统。

今年，我们达到了一个重要的基准，即：《联合国关于切尔诺贝利的行动计划》的完成和“受切尔诺贝利灾难影响地区恢复和可持续发展十年”的结束。然而，显然有必要继续努力，仍将切尔诺贝利后的恢复问题置于机构间和国际议事日程之上。重要的是，联合国要更加有力地强调核紧急情况准备与恢复工作中人的层面，把知识与经验纳入世界各地的发展规划。

研究、缓解以及最大限度减少切尔诺贝利灾难后果方面的做法可为未来处理类似紧急情况提供指导。这些解决方案可复制运用于世界上的其它核灾难。因此，2016年后的切尔诺贝利国际合作、尤其是任何新的大会决议均应包括这样的目标，即：更广泛地传播知识与专长，以促进可持续的技术风险管理、灾害预防、应对以及恢复。

乌克兰宣布2016年为纪念切尔诺贝利灾难现场清理者与受害者年。我们认为，各政府机构、非

政府组织以及国际组织之间以目标为导向的合作将不仅使切尔诺贝利事故引发的复杂问题得到长期解决，而且还将优化由此获得的知识为公众造福，以防止未来的任何核灾难。我借此机会邀请本次会议的所有与会者参加今天下午1时在1号会议室前举行的纪念切尔诺贝利灾难三十周年展览的正式开幕式。

**主席（以英语发言）：**我现在请俄罗斯联邦代表发言。

**科诺努琴科先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：**主席先生，我们感谢你召开本次会议。今天是切尔诺贝利核电站事故三十周年，该事故是二十世纪规模最大的人为灾难之一，影响了白俄罗斯、乌克兰以及俄罗斯的领土。当时，世界任何地方都没有严重程度、放射性污染范围或者受影响民众的人数可与之相比的类似事件，因此需要投入巨大的智力与物力资源以克服这场灾难。

在事故发生后最困难的初期，几十万苏联公民、包括20多万俄罗斯的现场清理者参加了清理工作。今天，我们向他们的勇敢致敬。他们冒着生命危险这样做，履行了自己的义务，防止极具破坏性的放射性排放造成更多污染。尽管现场清理者无私工作并在全国各地采取紧急措施以最大限度地减轻事故的后果，放射性污染仍影响了广大地区，其中包括有300万民众居住的59,000平方公里俄罗斯领土。

另一个仍具有现实意义的事实是消除事故后果的长期目标。在新技术的基础上最大限度地减轻后果符合所有人的共同利益。这是我们需要在技术和整个国际社会资金潜力的基础上向前推进的方向。俄罗斯联邦正努力减轻切尔诺贝利灾难的影响，包括持续监测本底辐射剂量、改善生活在受影响地区民众的医疗保健与日常条件、与参与者及其家人协作进行清理以及恢复农业与林地用地。该部分是涵盖100多万俄罗斯公民的多项联邦方案的一个至关重要的组成部分。

切尔诺贝利的后果不只是影响了一个国家。俄罗斯正与其它国家和国际组织一道，就该问题开展积极协作。今年，我们将对《受切尔诺贝利灾难影响地区恢复和可持续发展十年行动计划》的执行情况进行最后一次评估。我们感谢联合国开发计划署协调这项工作并协助实施多个联合项目。

俄罗斯联邦为切尔诺贝利事故后的合作做出了重要贡献。我们始终倡导在联合国的主持下，继续与各伙伴、特别是受切尔诺贝利事故影响的三个国家一道努力，并把该问题纳入2016年后可持续发展的全球框架。这种形式将确保成果最大化，包括吸收一系列广泛的外部伙伴参与各方将在可预见未来开展的努力。我们将继续通过联合国机构间小组开展减少灾害风险的切实合作。该小组应继续发挥其作为切尔诺贝利国际合作的协调与执行中心的职能。

我谨简要谈谈另一个重要方面，即：保障能源安全。人类吸取了切尔诺贝利的教训。从某种程度上说，福岛的事故也让我们重新思考这些教训。我们变得更加小心谨慎。这是事实。但是，与此同时，我们也明白，核能与其它能源相比，其效率及其对环境微乎其微的影响独一无二。这就是为什么我们继续利用原子能来为人类造福，但是不能忘记核能基础设施的拥有者与操作者肩负的重大责任。

令人遗憾的是，即使在今天这个悲哀的纪念日上，在缅怀切尔诺贝利的英雄和所有在切尔诺贝利事故中蒙受痛苦者的日子里，乌克兰代表仍未避免恶毒地含沙射影，涉及与我们今天所讨论的极重要议题毫无关系的内容。

我现在请各位代表起立，为切尔诺贝利灾难的受害者默祷或默念一分钟。

大会成员默祷或默念一分钟。

**主席**（以英语发言）：我现在请乌干达代表发言，他将代表非洲国家集团的名义发言。

**恩杜胡拉先生**（乌干达）（以英语发言）：我荣幸地代表非洲国家集团在本次切尔诺贝利灾难三十周年纪念会议上发言。恰巧，十年前，在切尔诺贝利灾难二十周年纪念会议上，我国作为非洲集团主席，也以非洲集团的名义发了言（见A/60/PV.77）。今天，非洲集团再次与国际社会其他成员一道，庄严纪念一场作为有史以来最严重核事故载入历史的悲剧。我们声援受影响的国家，并且赞扬它们通过旨在减轻切尔诺贝利灾难后果的国家战略，努力建设复原力。

十年时间已经过去，非洲集团也注意到在加强国际合作和联合国全系统协调方面取得的进展，并进一步呼吁在全面执行第三个十年方面加快取得进展，这个十年被宣布为受影响地区复原和可持续发展十年。只有我们力争实现使受影响社区在第三个十年恢复正常生活的目标，我们纪念切尔诺贝利受害者的集体决心和承诺才会有意义。非洲集团继续坚定致力于努力促进实现这个目标。

**主席**（以英语发言）：我现在请伊朗伊斯兰共和国代表发言，他将代表亚太国家集团的名义发言。

**霍什鲁先生**（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：我荣幸地代表亚太国家集团发言。在纪念切尔诺贝利核事故灾难三十周年之际，亚太集团要缅怀这场事故中失去了生命或健康的受害者，记住仍在因切尔诺贝利灾难辐射尘遭殃的男男女女，并对救援工作人员的英勇行动表示敬意，他们冒着生命危险保护人们不受事故的有害影响。

本次纪念活动也是一个机会，以便回顾过去30年来我们在解决切尔诺贝利灾难的有害和代价高昂遗留影响方面取得的成就。不过，我们认识到，我们仍有许多工作要做，以便促进受影响地区的恢复。我们肯定受切尔诺贝利事故影响最严重的三个国家，即白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰政府取得的成就，它们继续作出努力，以便保护国民不受辐射影响、减轻事故的后果，重建受影响地区，并且

促进社会经济发展。我们强调，必须继续为此类努力提供国际支持。

我们赞扬联合国迄今在应对切尔诺贝利灾难方面所作出的重要贡献和提供的援助。我们记得，2007年，大会通过了有关切尔诺贝利的第62/9号决议，宣布2006年至2016年为受影响地区复原和可持续发展十年。在此背景下，我们欢迎在执行2008年《联合国切尔诺贝利复原行动计划》方面取得的进展。我们促请国际社会和联合国机构在切尔诺贝利问题上加强合作与援助，以便促进受影响社区的恢复，并确保它们的可持续发展。

最后，切尔诺贝利事件和后来的福岛事件提醒我们，核事故没有国界之分。这些悲剧提醒我们，核安全至关重要，仍需努力确保并加强核安全。我们必须继续坚决防止此类核事故发生。

**主席**（以英语发言）：我现在请白俄罗斯代表发言，他将以东欧国家集团的名义发言。

**达普基乌纳斯先生**（白俄罗斯）（以英语发言）：今天，东欧国家集团呼吁铭记发生在乌克兰切尔诺贝利核电站的巨大灾难，灾难在本地区各国造成了生命损失，并且导致巨大的健康、环境和经济后果。我们纪念灾难发生时死去的人，并对那些提供应急救援并因此献出了生命或牺牲了自己的健康和福祉的人表示敬意。我们声援生活在我们几个国家受影响地区的人们。

切尔诺贝利是最大的人为灾难之一，影响的不仅是我们区域，它是整个国际社会的悲剧。不过，这场悲剧也带来了一个最出色的范例，展现如何通过全面和全球合作来应对一场重大的灾难造成的后果。这场灾难改变了各国对待核能的方式，改善了安全和安保，并且推动各国更谨慎地对待技术进步。

在这方面，不能低估核安全和核保安方面国际标准的重要性。切尔诺贝利灾难促使利用核能的国家发起签署了《核安全公约》，在福岛事故发生之后又通过了《维也纳核安全宣言》。这场灾难调动

了大量国内和国际资源，用于受影响地区的发展、保健、环境保护和农业。

近30年来，联合国一直发挥着至关重要作用，通过协调多边援助来在社区、国家、区域和全球各级减轻长期后果。在这方面，我们赞赏地承认，整个联合国大家庭和联合国开发计划署及其署长作为目前的联合国切尔诺贝利事件国际合作协调员，发挥了重要作用。

作为这一合作的成果之一，全球社会在如何预防、处理和解决人为灾难的长期后果方面获得了独特知识，并且掌握了最佳做法和经验。全球社会强调了切尔诺贝利灾难的主要经验教训之一，即，国际社会在此类灾难面前应保持警觉，作好准备，并且团结应对，例如，我们在2011年的福岛核事故中就看到了这种情况。

切尔诺贝利和其他核事故的教训使我们有义务根据国际核安全保障要求的文字和精神发展核技术。各国在规划、建立和运作核设施时必须对本国人民和全世界人民负责。这是防止类似灾难发生的最可靠和最有效途径，因为对我们的世界来说，犯错误的代价太高。

副主席托莫·蒙特先生(喀麦隆)主持会议。

但是，切尔诺贝利核事故不止是一场技术性灾难，它当时和现在都是一场巨大的人类悲剧，向我们显示了我们世界的脆弱性。它揭示出关爱亲人、同情他人痛苦和愿意向需要帮助的人伸出援手这些延续人类的简单事情的重要性。我们大家仍然必须铭记在心的切尔诺贝利核事故的教训是，这些朴素但却至关重要的事情多么容易崩溃，而通过援助、对话和合作来修复这些事情是何等艰难。

保留一项积极的向前看的切尔诺贝利议程不仅是维持记忆的途径。其意义还涉及投资于我们的未来，为此要加强伙伴关系与合作，为全世界更加安全而努力，减少灾难风险，保持知识和经验。在缅怀过去时，我们必须向前看。我们今天要强调的是，切尔诺贝利核事故应当持续提醒我们所有人，



我们有共同的责任来建立一个不让任何人掉队的更美好、更安全和更繁荣的未来。

**代理主席**（以英语发言）：我现在请阿根廷代表发言。他将代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言。

**加西亚·莫里坦先生**（阿根廷）（以西班牙语发言）：我们首先要对受害者、冲过去帮助他们的公务员以及一些政府间和民间社会人道主义组织表示敬意。在悲惨情形下，这些人道主义组织显示，对于人类的悲伤和希望，最好的反应是合作，有难同当，出手相助，显示人道主义良知压倒一切。归根结底，我们人类是靠我们共同的人性、命运以及捍卫人的尊严的努力紧密维系在一起的。

切尔诺贝利悲剧动摇了国家安全和国际上的欢喜心态。它表明根本不存在核活动或任何其他科学领域零风险这种事情，并再次提醒我们，相互信任是国际安全的基石。它显示，当全世界的安全受到威胁时，国家利益必须符合集体利益。结果是，在国际原子能机构主导下，迅速和自愿谈判《及早通报核事故公约》和《核事故或辐射紧急情况援助公约》这两项至关重要的多边核安全协议变得可能。

这一反应证实了多边主义的潜力。然而，我们必须发问，为什么要等到发生一场如此严重的悲剧之后才建立完全合理和可预测的机制来促进预防性国际合作。切尔诺贝利核事故的教训不单适用于核安全。其所有教训中最重要的是预料从流行病到自然灾害等任何可能导致人道主义灾难的情况或事件的能力。

切尔诺贝利悲剧及其灾后恢复中的主要行为体一直是受影响的民众。他们遭受了痛苦。他们是该地区重建工作的主角。一个显示他们英雄主义和奉献精神图片展正在这里展出。我们感谢这一展览的组织者以这种方式证明记忆和希望。国际社会在协助切尔诺贝利事故受害者康复和重建其遭毁灭社区方面也发挥了并继续发挥着极为重要的作用。我们一再听说并且也认为，联合国系统的最好部分

是其人道主义层面。我们非常感谢联合国各专门机构、方案、基金和实体。我们还十分感谢数十个会员国和数百个非政府组织以及民间社会成员为这项共同任务作出了贡献。

30年后的今天，重要的是，我们要有一个道德确定性，即人类的进步不应有此类悲情的痕迹。这一灾难要求作出多边反应。为此，至关重要的是，我们要改革联合国。面对全球威胁，我们需要言词，但更需要巩固我们集体反应的效力的政治意愿。在大会第七十届会议期间我们能够向切尔诺贝利事故受害者表示的最大敬意是采取未沾染猜忌或斤斤计较习气的认真、彻底态度来对待旨在加强联合国人道主义能力的提议。本区域集团致力于实现这一目标。

**代理主席**（以英语发言）：我现在请马耳他代表发言。他将代表西欧和其他国家集团发言。

**格里马先生**（马耳他）（以英语发言）：我高兴地代表西欧和其他国家集团发言。我乐于同主席以及乌克兰、白俄罗斯和俄罗斯联邦等国代表一道今天在本大会堂纪念切尔诺贝利灾难发生三十周年。

许多人清楚地记得切尔诺贝利核电站爆炸后初期情况，但30年后，他们当中多数人仍然不了解该爆炸事故给受影响区域内外人民尤其是儿童造成的后果。多年来，联合国为首的国际社会一直参与处理切尔诺贝利灾难。从紧急救济和人道主义援助开始，然后逐步转向受影响区域和社区的能力建设和可持续发展。在这方面，我们欢迎联合国执行切尔诺贝利受影响区域复原和可持续发展十年方案。该方案预计到今年年底完成。

不过，我们不能忽视受影响民众的痛苦和需要。我们赞扬一些捐助方继续资助消除该事故长期后果的举措，以期实现受污染地区的可持续发展。在这方面，我们欢迎联合国开发计划署署长和联合国切尔诺贝利事件国际合作协调员为界定2016年后国际合作愿景正在开展的工作。

切尔诺贝利事故给受影响地区一代又一代新人的日常生活造成了广泛影响。我们应当仍然致力于继续同有关各方合作，确保旨在恢复场址、改善环境状况和消除切尔诺贝利事故留下的社会和医学后果的努力取得成功，以及努力避免今后发生此类事故。

**代理主席**（以英语发言）：我现在请东道国美利坚合众国代表发言。

**门德尔松女士**（美利坚合众国）（以英语发言）：我国代表团谨代表奥巴马总统和美利坚合众国人民与今天在场的各位其他成员和观察员一道纪念切尔诺贝利事故三十周年、其所带来的严重生命损失、第一时间做出救援反应的工作人员及现场保健职业人员表现出令人赞赏的勇气以及自那时起几十年来无数人们为减缓那场灾难带来的长期人道主义和环境影响做出的种种努力。

在那些当时在世、如今有一定岁数的人当中，有谁会忘记听到那场灾难时身处何方？作为当时哥伦比亚大学研究该区域的一名研究生，我和我的同学们都惊恐万分，不知实地发生了什么。我尤其感到关切，因为我们是事故发生数日之后才知道的。当时正是“改革”之初、乌克兰独立前几年和远在技术将我们联系起来成为时代特征的2016年之前。

今天，我们回顾冲到现场的救援人员表现出的勇猛，他们是首先对1986年4月发生在切尔诺贝利事件作出反应的人。滚滚辐射浓烟冲向天空时，这些无畏男女在奋力围堵核辐射尘并减缓人道主义灾难，他们很可能知道他们的行动会导致他们自己在数小时、数天和数月后死亡。他们的英勇牺牲精神以及切尔诺贝利周围依然存在的30公里专属区有力地提醒人们，永远不能忘记切尔诺贝利事件。

为了记住他们的付出，我们与其它各国一道重申，我们致力于并坚定支持做出多国努力，保证将切尔诺贝利核事故现场恢复到环境安全、稳定的状况。除各国单独做出贡献，国际组织在评估、评价、建议和协调人道主义及研究倡议等方面提供了

援助。各国际及联合国组织和机构——例如国际原子能机构、联合国原子辐射影响问题科学委员会、世界卫生组织、人道主义事务协调厅、教科文组织、欧洲委员会、红十字国际委员会等等——也做出了反应。

本次三十周年纪念会使我们得以考虑国际社会如何能够进一步加强协调、合作和沟通，以便从中短长期有效回应诸如切尔诺贝利事件的复杂人道主义灾难。美国依然坚定致力于克服切尔诺贝利影响。除采取其它措施外，我们将继续支持重要的围堵工作，如，兑现奥巴马总统及其他美国高级官员所作承诺，在切尔诺贝利修建临时乏燃料存放处。

核能可在以多种方式满足世界能源需求方面发挥重要作用。它也是我们减少有害的温室气体排放工作的关键组成部分。因此，在我们今天在此反思1986年4月26日事件及国际社会减缓切尔诺贝利影响的承诺之际，我们应当指出国际社会对实现核安全再作承诺。

这是一次庄严的周年纪念活动，我们缅怀该次灾难的所有遇难者，他们中有乌克兰人，有白俄罗斯人和俄罗斯联邦人，我们缅怀那些为了生活在该地区并受到辐射尘影响的人而献出自己生命的援救人员。这是一次团结的周年纪念活动。美国承诺继续做出大量贡献，多年来美国人民已经向乌克兰提供了4亿多美元，以确保切尔诺贝利灾难不再会影响后代。

最后，这是一次承认恢复的周年纪念活动，因为现场31,000吨重的圆顶建筑接近完工，不就将被移至被摧毁的核反应堆原址，预计今后100年都在那里。通过将年久失修的石棺隔绝开来以保护周边环境和保障乏燃料安全，该电厂可以停工，切尔诺贝利人民终于可以开始新的篇章。

**代理主席**（以英语发言）：我现在请古巴代表发言。

**罗德里格斯·阿瓦斯卡尔夫人**（古巴）（以西班牙语发言）：我们今天纪念切尔诺贝利核电厂严

重灾难三十周年，那场灾难改变了乌克兰、白俄罗斯和俄罗斯灾区成千上万民众尤其是儿童的生命轨迹。

1990年联合国第一次讨论该次核事故；自那以来，国际社会向受其影响的民众提供了人道主义援助。切尔诺贝利因此不仅是该悲剧的代名词，而且是全球应对和国际合作的象征，而这正如《联合国宪章》第一条第3项所规定的那样是本组织的宗旨之一。

古巴是首批响应国际援助请求的国家之一。1990年初，古巴专家访问了乌克兰，以便确定可以提供的援助种类。同年3月29日，首批139名受影响儿童抵达我国接收医疗。那一刻见证了一项大规模免费综合保健方案的启动，目的是在古巴为受切尔诺贝利事故影响的儿童提供医疗。

这一人道主义方案如今已持续26年，其结果是，至少25,395名来自各国的受影响人民，包括

21,240多名主要来自乌克兰的儿童，在古巴接受了医疗。这一援助方案还产生了科学影响，因为收集了灾区儿童内部感染的重要数据。这一信息在重要科学活动上分享，并为包括国际原子能机构和联合国原子辐射影响问题科学委员会在内的联合国系统各机构所用。

古巴不是自己多了才让予他人，而是与人分享。为受切尔诺贝利灾难影响的儿童提供的治疗方案是我们的人道主义及国际主义政策的又一实例，表明国际合作与团结能够帮助我们应对人类面临的挑战。

**代理主席**（以英语发言）：大会就此结束其纪念切尔诺贝利灾难三十周年的特别纪念会。我是否可以认为大会决定结束其对议程项目73分项（d）的审议？

就这样决定。

上午11时20分散会。